

# Südeichsfeld Bote



Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft  
Ershausen/Geismar

mit öffentlichen Bekanntmachungen der Mitgliedsgemeinden  
Bernterode, Dieterode, Geismar, Kella, Krombach, Pfaffschwende,  
Schimberg, Schwobfeld, Sickerode, Volkerode, Wiesenfeld



*Hier steckt unsere Heimat drin!*

Jahrgang 14

Mittwoch, den 18. Mai 2011

Nummer 5

*Willkommen zur Kirmes in Krombach*

**21.05.2011 und 22.05.2011**



Es laden herzlich ein

**Die Platzmeister**

## Redaktionsschluss für die Juni-Ausgabe

15.06.2011

Anzeigenvorlagen sind bis zu diesem Termin einzusenden an:

**Druck und Verlag:**

LINUS WITTICH KG

In den Folgen 43, 98704 Langewiesen

Telefon-Nr.: 03677/2050-0

Telefax: 03677/2050-21

E-Mail: [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

oder an die

Verwaltungsgemeinschaft

„Ershausen/Geismar“

Hauptamt, Kreisstr. 4, 37308 Schimberg

Tel.: 036082/44113

Fax: 036082/44133

E-Mail: [poststelle@vg-ers-geis.thueringen.de](mailto:poststelle@vg-ers-geis.thueringen.de)

**Herausgeber:**

Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“

Die veröffentlichten Informationen Dritter erfolgen ohne Gewähr und stellen nicht die Meinung der Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“ dar.

## VG „Ershausen/Geismar“ informiert

**Notruf**

**112**

Kinder- und Jugendtelefon (08 00) 0 08 00 80

Landratsamt Eichsfeld Zentrale (0 36 06) 6 50 - 0

E-Mail: [Landratsamt@lk-eichsfeld.de](mailto:Landratsamt@lk-eichsfeld.de)

**Verwaltungsgemeinschaft**

„Ershausen/Geismar“

Kreisstraße 4, 37308 Schimberg

Tel.: 036082/441-0

Fax: 036082/44133

E-Mail: [poststelle@vg-ers-geis.thueringen.de](mailto:poststelle@vg-ers-geis.thueringen.de)

**Sprechzeiten der Verwaltungsgemeinschaft**

Montag 9.00 - 12.00 Uhr

Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

Freitag 9.00 - 12.00 Uhr

Es besteht die Möglichkeit, insbesondere für die

Meldebehörde (03 60 82) 4 41-25

Standesamt 4 41-30

und den Vorsitzenden 4 41-11

auch außerhalb der Sprech- und Dienstzeiten einen Termin zu vereinbaren.

**Was erledige ich wo?**

Zentrale 4 41- 0

Hauptamt 4 41 13

Bauamt 4 41 27

Steueramt 4 41 28

Ordnungsamt 4 41 30

**Thume**

**Vorsitzender**

## Amtlicher Teil

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Öffentliche Bekanntmachung

#### Über die erneute öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 i.V.m. § 4a Abs. 3 BauGB des Entwurfes des Bebauungsplanes Nr. 6 „Die Gemeinde“ in Geismar

Aufgrund der eingegangenen Stellungnahmen wurde der Bebauungsplan Nr. 6 „Die Gemeinde“ in Geismar überarbeitet. Es erfolgt eine erneute öffentliche Auslegung und Beteiligung der Träger öffentlicher Belange.

Der o. g. Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 6 „Die Gemeinde“ in Geismar, Stand Mai 2011 sowie die Begründung mit Umweltbericht liegen gemäß § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit

**vom 06. Juni 2011**

**bis einschließlich 15. Juli 2011**

in der Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/ Geismar“ in 37308 Schimberg, OT Ershausen, Kreisstraße 4, Bauamt, während der Öffnungszeiten (Mo 09.00 - 12.00 Uhr/ Di 09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr/ Do 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr/ Fr 09.00 - 12.00 Uhr) und nach vorheriger Vereinbarung zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Als umweltbezogene Informationen werden mit dem Umweltbericht zum Bebauungsplan Nr. 6 „Die Gemeinde“ in Geismar als Bestandteil der Auslegungsunterlagen, Informationen zu den Belangen der Schutzgüter: Menschen, Tiere, Pflanzen, Boden, Wasser, Klima und Luft ausgelegt. Des Weiteren erfolgt die Auslegung von bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen, die im Rahmen der Behördenbeteiligung durch Behörden und Träger öffentlicher Belange abgegeben wurden.

Während der Auslegungsfrist wird jedermann Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Jedermann kann während dieser Frist Bedenken und Anregungen schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift bringen. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bleiben bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt.

Geismar, den 11. Mai 2011

**Kozber**

**Bürgermeister**

(Siegel)

#### Beschluss- und Genehmigungsvermerk

1. Mit Beschluss Nr. 31-09/11 vom 27.04.2011 hat der Gemeinderat der Gemeinde Pfaffschwende die Haushaltssatzung 2011 mit Haushaltsplan und Anlagen beschlossen.
2. Das Landratsamt Eichsfeld hat mit Schreiben vom 11.05.2011 die Haushaltssatzung sowie den Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2011 bestätigt und die vorzeitige Bestätigung nach § 21 Abs. 3 Satz 3 Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28.01.2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 08.04.2009 (GVBl. S. 345) ausdrücklich zugelassen.

**Auslegungshinweis**

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit vom

**18.05. bis 08.06.2011**

im Verwaltungsgebäude der

**Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“**

in **37308 Schimberg, Kreisstraße 4 (Hauptamt)**

während der üblichen Dienstzeiten zur Einsichtnahme aus und darüber hinaus kann der Haushaltsplan bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres nach § 25 ThürKDG in der Kämmerlei der VG „Ershausen/Geismar“ eingesehen werden.

Schimberg, den 11.05.2011

**Thume**

**Vorsitzender**

## Haushaltssatzung der Gemeinde Pfaffschwende

**für das Jahr 2011**

Der Gemeinderat hat auf Grund des ThürKDG in der Fassung vom 19. November 2008 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2011 wird

#### 1. im Ergebnisplan

der Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	440.300,00 EUR
der Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	<u>509.700,00 EUR</u>
Saldo der ordentlichen Erträge und Aufwendungen	<b>-69.400,00 EUR</b>

der Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	0,00 EUR
der Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	<u>0,00 EUR</u>
Saldo der außerordentlichen Erträge und Aufwendungen	<b>0,00 EUR</b>

das Jahresergebnis vor Veränderung des Sonderpostens für Belastung aus dem kommunalen Finanzausgleich und vor der Veränderung der Rücklagen auf **-69.400,00 EUR**

die Einstellung in den Sonderposten für Belastungen aus dem kommunalen Finanzausgleich auf	0,00 EUR
die Entnahme aus dem Sonderposten für Belastungen aus dem kommunalen Finanzausgleich auf	0,00 EUR
die Einstellung in die allgemeine Rücklage auf	0,00 EUR
die Entnahme aus der allgemeinen Rücklage auf	0,00 EUR
die Einstellung in die zweckgebundene Ergebnismrücklage auf	0,00 EUR
die Entnahme aus der zweckgebundenen Ergebnismrücklage auf	<u>0,00 EUR</u>
das Jahresergebnis auf	<b>-69.400,00 EUR</b>

#### 2. im Finanzplan

der Gesamtbetrag der ordentlichen Einzahlungen auf	429.600,00 EUR
der Gesamtbetrag der ordentlichen Auszahlungen auf	<u>409.800,00 EUR</u>
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	<b>19.800,00 EUR</b>

der Gesamtbetrag der außerordentlichen Einzahlungen auf	0,00 EUR
der Gesamtbetrag der außerordentlichen Auszahlungen auf	<u>0,00 EUR</u>
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	<b>0,00 EUR</b>

Saldo der ordentlichen und außerordentlichen Ein- und Auszahlungen **19.800,00 EUR**

der Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	0,00 EUR
der Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	<u>56.100,00 EUR</u>
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	<b>-56.100,00 EUR</b>

der Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0,00 EUR
der Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	<u>0,00 EUR</u>
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	<b>0,00 EUR</b>

der Gesamtbetrag der Einzahlungen aus durchlaufenden Geldern, fremden Finanzmitteln auf	0,00 EUR
der Gesamtbetrag der Auszahlungen aus durchlaufenden Geldern, fremden Finanzmitteln auf	<u>0,00 EUR</u>
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus durchlaufenden Geldern, fremden Finanzmitteln	<b>0,00 EUR</b>

der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	429.600,00 EUR
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	<u>465.900,00 EUR</u>
Veränderung des Finanzmittelbestands im Haushaltsjahr festgesetzt.	<b>-36.300,00 EUR</b>

### § 2

**Gesamtbetrag der vorgesehenen Investitionskredite**  
Investitionskredite werden nicht festgesetzt.

### § 3

**Gesamtbetrag der vorgesehenen Verpflichtungsermächtigungen**  
Verpflichtungsermächtigungen werden nicht festgesetzt.

### § 4

**Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung**  
Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf **50.000 EUR**

### § 5

**Kredite, Verpflichtungsermächtigungen und Kredite zur Liquiditätssicherung für Sondervermögen**  
Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden nicht festgesetzt.

### § 6

**Abgabensätze der Gemeinde und der Sondervermögen mit Sonderrechnung**

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden für das Haushaltsjahr wie folgt festgesetzt:

a) Grundsteuer	300 v. H.
- Grundsteuer A	300 v. H.
- Grundsteuer B	300 v. H.
b) Gewerbesteuer	300 v. H.

### § 7

#### Stellenplan

Die Gesamtzahl der im Stellenplan ausgewiesenen Stellen beträgt 4,0 Vollzeitäquivalente (VzÄ)

### § 8

#### Eigenkapital

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2009 beträgt	<b>1.963.548 EUR</b>
Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals beträgt zum	
31.12.2010	<b>1.863.848 EUR</b>
31.12.2011	<b>1.794.448 EUR</b>

### § 10

#### Inkrafttreten

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2011 in Kraft.

Pfaffschwende, den 11.05.2011

Gemeinde Pfaffschwende

**Wagner**

**Bürgermeister**

(Siegel)

## Bekanntmachungsanordnung

Die von der Rechtsaufsichtsbehörde des Landkreises Eichsfeld mit Schreiben vom 09.05.2011 genehmigte 1. Änderung zur Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die Ehrenbeamten und ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen, die ständig zu besonderen Dienstleistungen herangezogen werden, der FFw der Gemeinde Wiesenfeld wird hiermit gemäß § 21 Abs. 1 u. 3 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) i. d. derzeit gültigen Fassung öffentlich bekannt gemacht.

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Gemeinde geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Schimberg, den 10.05.2011

**Thume**

**Vorsitzender**

## 1. Änderung der Satzung

### zur Regelung der Aufwandsentschädigung für die ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen, die ständig zu besonderen Dienstleistungen herangezogen werden, der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Wiesenfeld

Aufgrund des § 19 Abs. 1 Satz 1 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 29. März 2011 (GVBl. S. 61) und des § 2 der Thüringer Feuerwehr-Entscheidungsverordnung (ThürFwEntschVO) in der Fassung vom 21. Dezember 1993 (GVBl. S. 33) hat der Gemeinderat die 1. Änderung der Satzung zur Regelung der Aufwandsentschädigung beschlossen:

#### § 1

Der § 2 erhält folgende Fassung:

(1) Ortsbrandmeister und Führer mit Aufgaben, die mit denen des Ortsbrandmeisters vergleichbar sind, erhalten eine monatliche Aufwandsentschädigung in Höhe von

**38,00 €.**

(2) Die monatliche Aufwandsentschädigung beträgt für den

- |                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| - Gerätewart          | <b>11,00 €.</b> |
| - Jugendfeuerwehrwart | <b>26,00 €.</b> |

#### § 2

##### Inkrafttreten

Diese Satzung tritt rückwirkend am 01.04.2011 in Kraft.

Wiesenfeld, den 10.05.2011

**Hackethal**

**Bürgermeister**

Siegel

## Bekanntmachungsanordnung

Die von der Rechtsaufsichtsbehörde des Landkreises Eichsfeld mit Schreiben vom 09.05.2011 genehmigte 4. Änderung der Satzung über die Erhebung wiederkehrender Beiträge für die öffentlichen Verkehrsanlagen der Gemeinde Kella wird hiermit gemäß § 21 Abs. 1 u. 3 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) i.d. zur Zeit gültigen Fassung öffentlich bekannt gemacht. Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Gemeinde geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Schimberg, den 10.05.2011

**Thume**

**Vorsitzender**

## 4. Änderung der Satzung

### über die Erhebung wiederkehrender Beiträge für die öffentlichen Verkehrsanlagen der Gemeinde Kella (Straßenausbaubeitragsatzung)

Auf Grund des § 19 Abs. 1 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 04. Mai 2010 (GVBl. S. 113, 114) und der §§ 2 und 7a des Thüringer Kommunalabgabengesetzes (ThürKAG) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 19. September 2000 (GVBl. S. 301), zuletzt geändert durch Gesetz vom 18. August 2009 (GVBl. S. 646) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Kella in der Sitzung am 18. März 2011 die 4. Änderung zur Straßenausbaubeitragsatzung:

#### § 1

##### Änderungen

§ 7 Beitragssatz Abs. 2 erhält folgende Fassung:

Der Beitragssatz für den Abrechnungszeitraum wird nach Vorliegen aller Berechnungsgrundlagen durch Satzungsänderung be-

stimmt. Er ergibt sich aus der zu ermittelnden Verteilung des beitragspflichtigen Aufwandes nach § 5 der Satzung.

Der Beitragssatz für das Abrechnungsjahr 2008 beträgt:

<i>Abrechnungseinheit</i>	<i>Beitragssatz je m<sup>2</sup></i>
	<i>gewichtete Grundstücksfläche in €/m<sup>2</sup></i>
Kella	0,07135672

Der Beitragssatz für das Abrechnungsjahr 2009 beträgt:ooo

<i>Abrechnungseinheit</i>	<i>Beitragssatz je m<sup>2</sup></i>
	<i>gewichtete Grundstücksfläche in €/m<sup>2</sup></i>
Kella	0,21442437

#### § 2

##### Inkrafttreten

Diese 4. Änderung zur Satzung über die Erhebung wiederkehrender Beiträge für die öffentlichen Verkehrsanlagen der Gemeinde Kella tritt rückwirkend zum 23.09.2010 in Kraft.

Gleichzeitig tritt die 3. Änderung der Straßenausbaubeitragsatzung außer Kraft.

Kella, den 10.05.2011

**Schneider**

**Bürgermeister**

(Siegel)

### Informationen des Steueramtes an alle Grund- und Hundesteuerzahler!

Wir weisen daraufhin, dass die jährlichen Grund- und Hundesteuern zum **01.07.2011** fällig sind.

Um zusätzliche Nachzahlungen von Säumniszuschlägen und Mahngebühren zu vermeiden, erbitten wir Ihre rechtzeitigen Überweisungen.

Es können aber auch Einzugsermächtigungen erteilt werden.

Formulare hierfür sind in der Verwaltungsgemeinschaft erhältlich.

**Gothé**

**Steueramt**

## Nichtamtlicher Teil

### Aus der Verwaltungsgemeinschaft

## 12. AUSSCHIED DER FREIWILLIGEN FEUERWEHREN DER VG „ERSHAUSEN/GEISMAR“



„VG - Pokal“ in der Disziplin „Einsatzübung“  
am 04.06.2011 in Volkerode

Zu den 12. Feuerwehrvergleichswettkämpfen laden die Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“ und die gastgebende Wehr aus Volkerode alle Wehren der Mitgliedsgemeinden der VG recht herzlich ein.

#### Ablauf:

- |           |                                       |
|-----------|---------------------------------------|
| 13.00 Uhr | Eintreffen der Wehren                 |
| 13.15 Uhr | Begrüßung der Wehren                  |
| 13.30 Uhr | Beginn der Wettkämpfe/Gruppenstafette |

Siegerehrung erfolgt nach Auswertung der Bewertungsbogen  
Die Maschinisten und Wehrführer treffen sich in Vorbereitung am Freitag, dem **27.05.2011** um **19:00 Uhr** in Volkerode.

## Aus der Region

### Kommunionkinder 2011

#### Bernterode b. Heiligenstadt (am 22.05.2011)

1. Patrice Becker
2. Anna-Lena Kellner

#### Volkerode (am 22.05.2011)

1. Anna Göbel
2. Lukas Backhaus
3. Manuel Weber (aus Pfaffschwende)
4. Sandra Fiege (aus Pfaffschwende)

#### OT Martinfeld (am 29.05.2011)

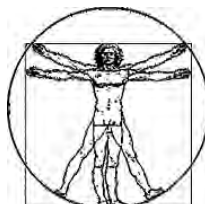
1. Celina Apel
2. Niklas Freiboth
3. Selina Meier
4. Clara Schade
5. Noah Schade

#### OT Ershausen (am 05.06.2011)

1. Vanessa Braun
2. Johanna Dietrich
3. Hanna Fuchs
4. Titian Funke
5. Robin Monecke
6. Sophie Ockenfels
7. Nils Schelhas
8. Niklas Fuchs



### Praxis für Naturheilkunde in Ershausen



Seit nunmehr über 10 Jahren berate und trainiere ich Klienten im Rahmen meiner Tätigkeit als Sporttherapeut. Hier kommen Rückenschulprogramme, Personal Training, Ernährungsberatung, Herz-Kreislauf-Training und allgemeine Bewegungstherapie zum Einsatz.

Seit August 2010 habe ich mein Tätigkeitsfeld erweitert und praktiziere in Ershausen

in einer eigenen Praxis für Naturheilkunde.

Das Behandlungskonzept ist schwerpunktmäßig auf die Behandlung von Patienten mit Erkrankungen des Bewegungsapparates ausgerichtet. Die Chiropraktik bildet hierbei die größte Säule der angewendeten Therapien. Es werden teils chronische, aber auch akute Rücken- und Gelenkschmerzen behandelt und damit das Nerven- und Muskelsystem sowie innere Organe positiv beeinflusst.

Das Prinzip der Chiropraktik ist Jahrtausende alt und wurde schon von den alten Ägyptern durchgeführt. Allerdings haben sich die Techniken immer weiter entwickelt, um den Patienten sanfter und schonender zu therapieren. Es ist immer wieder erstaunlich, was die Chiropraktik alles leisten kann.

Natürlich ist nicht jede Gelenk-, Muskel- und Rückenerkrankung chiropraktisch zu lösen. Deshalb kombiniere ich die Chiropraktik mit der traditionellen chinesischen Akupunktur, der Neuraltherapie, Bewegungstherapie und myofascialen Triggerpunkttherapie.

Bei der myofascialen Triggerpunkttherapie handelt es sich um eine Therapieform, bei der teils tiefsitzende Verhärtungen und Verklebungen der Muskeln und Muskelfascien, die massive Schmerzen und Bewegungseinschränkungen verursachen können, gelöst werden. Für die Behandlung dieser Strukturen sind spezielle Dehnungen, manuelle Schiebe-, Druck- und Massagetechniken notwendig, da eine klassische Massage in diesen Fällen machtlos ist. Auch in der Naturheilkunde sind meist mehrere Behandlungssitzungen notwendig, um eine Linderung oder Heilung zu erzielen.

Entgegen vieler Meinungen sehe ich die Naturheilkunde nicht als Alternative zur Medizin, sondern als einen Teil dieser. Sie

steht weder in Konkurrenz noch im Widerspruch zur „modernen Schulmedizin“.

Wie bereits angeführt, kann die Naturheilkunde nicht immer heilen, sie erzielt aber in den meisten Fällen eine deutliche Linderung der Beschwerden. Somit lohnt sich eine naturheilkundliche Behandlung auch parallel zum Arztbesuch.

**Alexander Wehr**  
Heilpraktiker und Sporttherapeut

### Viel Bewegung in der zweiten Ferienwoche

Die zweite Woche der Osterferien stand in Ershausen ganz im Zeichen des Sports. Blau Weiss Ershausen veranstaltete gemeinsam mit dem Thüringer Fußballverband (TFV) eine Fußballferienschule für Kinder zwischen 5 und 14 Jahren. Insgesamt wurden in der Woche 26 Kinder aus dem gesamten Eichsfeld von den Erfurter Trainern Sven Thiele und Florian Claus sowie den Helfern Lukas Bierschenk, Daniel Gremmer, Sebastian Wagner, Georg Seipel, Winfried Küstner und Ronny Schulz (alle Blau Weiss Ershausen) betreut.

Am Dienstagvormittag startete das Camp auf dem Sportplatz in Ershausen. Die Kinder konnten an diesem Tag bei insgesamt drei Trainingseinheiten ihre fußballerischen Fähigkeiten verbessern. Abends wurde dann auf dem Sportplatz gegrillt und beim Spiel in der Champions League zwischen Schalke 04 und Manchester United mitgefiebert. Am Mittwoch stand vormittags eine weitere Fußballeinheit sowie am Nachmittag der Besuch im Alternativen Bärenpark Worbis auf dem Programm. Wieder im Schullandheim, wo die Übernachtungen stattfanden, angekommen konnten sich die Kinder stärken und auf das Tischtennisturnier am Abend vorbereiten. Kurz vorm schlafen gehen wurden dann eifrig Monopoly und andere Kartenspiele gespielt und immer neue Gründe gesucht um das zu Bett gehen so weit wie möglich nach hinten zu verschieben.

Am Abschlusstag des Fußballcamps waren dann mit Sebastian Hauck und Dominick Drexler zwei Profis von Rot Weiß Erfurt zu Besuch, die für Autogrammwünsche und Fragen der Kinder zur Verfügung standen. Als besonderes Highlight zeigten sie den Kindern dann ihr Können auf dem Fußballplatz und gaben wertvolle Tipps. Nach einem letzten Mittagessen im Schullandheim konnten die eingeladenen Eltern verfolgen wie ihre Kinder beim DFB & Mc Donald's Fussball Abzeichen abschnitten und bei einem Abschlussspiel der Kinder mitfieberten. Alle Kinder errangen das Abzeichen in Gold, Silber oder Bronze, kein einziges ging leer aus.



Nach der Urkundenvergabe endeten diese ereignisreichen 3 Tage auf dem Sportplatz in Ershausen. Gebracht hat die Fußballferienschule allen beteiligten viel Spaß, eine Menge neuer Freundschaften für die Kinder und natürlich auch die Verbesserung des Fußballspiels der Teilnehmer. Die Kinder wurden von den Eltern nach Hause mitgenommen und die Betreuer verabschiedeten sich voneinander mit dem Ziel so ein Fußballcamp im Jahr 2012 zu wiederholen. Der Vorstand der SG Blau Weiss Ershausen möchte sich abschließend bei den Trainern des Thüringer Fußballverbands, den Mitarbeitern des Schullandheims Ershausen, den Helfern vom Sportverein sowie den Ershäuser Platzmeistern 2009/10, die durch eine Geldspende die Fußballferienschule unterstützten, bedanken. Alle diese Personen haben zu diesem wertvollen Erlebnis für die Kinder und den Sportverein beigetragen. Danke!

**Ronny Schulz**  
Blau Weiss Ershausen

## Veranstaltungskalender

### Veranstaltungskalender 2011

#### Monat Mai 2011

Gemeinde	Datum	Veranstaltung
Schimberg	OT Ershausen	21.05.11 Tag der offenen Tür vom Schützenverein
		30.05.11 Bittprozession zum Gutem Born
OT Martinfeld	Pfaffschwende	29.05.11 Erstkommunion
		29.05.11 Tag der Jugendfeuerwehr
Volkerode	23. -	31.05.11 Bitttage Messe in Pfaffschwende
		29.05.11 7-Tagesfahrt Blumenriveriera - Cote de Azur
Wallfahrten	29.05.11	Bitt- und Bonifatiuswallfahrt auf dem Hülfsberg

#### Monat Juni 2011

Gemeinde	Datum	Veranstaltung		
Schimberg	OT Ershausen	04. -		
		05.06.11 Tag des Hundes, Hundesportverein		
		05.06.11 Erstkommunion		
		08.06.11 Bergwallfahrt „Kerbscher Berg“		
		10.06.11 Bildervortrag zum 100. Kirchenjubiläum		
		10. -		
		12.06.11 Krombachfest		
		18.06.11 Sommerfest im St. Johannesstift		
		23.06.11 Pfarrgemeindefest		
		23.06.11 Pontifikalamt zur Kirchweih		
		24. -		
		26.06.11 Sportfest 65. Jubiläum		
		OT Rüstungen	02.06.11	Vatertagsfeier am Grillplatz in Rüstungen
		OT Martinfeld	18.06.11	Sommerfest im Kindergarten Martinfeld
Volkerode	02.06.11	Vatertagsfeier - Antennenstation Gobert		
		13.06.11 Wandertag in Volkerode/Rosdorf		
Kella	18.06.11	FFw 15 Jahre Jugendfeuerwehr		
		19.06.11 Eichsfeldwandertag in „Bilshausen“		
Pfaffschwende	01.06.11	Kindertag, Thema: „Wir machen eine Weltreise“		
		02.06.11 Himmelfahrt		
		03. -		
		05.06.11 Sportfest auf dem Sportplatz		
		10.06.11 Firmung		
Wallfahrten	02.06.11	22.06.11 Seniorennachmittag		
		25.06.11 Fronleichnam		
		05.06.11 Männerwallfahrt (Klüschen Hagis)		
	05.06.11	Frauenwallfahrt (Kerbscher Berg)		

15.06.11	Rentnerwallfahrt (Hülfsberg)
19.06.11	Hauptwallfahrt „Dreifaltigkeitswallfahrt“
26.06.11	Johanneswallfahrt, Hülfsberg
26. -	
29.06.11	Vierzehnheiligen

### 30. Maikirmes in Krombach

Ab 2009 befindet sich die Gemeinde im Dorferneuerungsprogramm. Seit dem hat sich viel verändert.

Im März diesen Jahres werden die Baumaßnahmen an der Ortsdurchfahrt betreffend das Unterdorf wieder aufgenommen. Geplant sind die Erneuerung der Straßenbeleuchtung, entspr. Erdverkabelung und der Gehwegausbau in Richtung Bernterode. Am Standort der alten Gaststätte in der Dorfmitte erfolgt eine Maßnahme zur Platzgestaltung. Hier soll der Ortsmittelpunkt eine angenehme Atmosphäre schaffen.

Durch das Dorferneuerungsprogramm hatte bereits der Ort die Möglichkeit das Gemeindehaus zu sanieren und auch den Gemeindesaal, auf dem die feierlicher Aktivitäten des Ortes stattfinden, konnte neu gestaltet werden.

Traditionell findet dieses Jahr dort am 21. und 22. Mai die 30. Maikirmes statt, wozu herzlich aus nah und fern eingeladen wird. Am Samstag, dem 21. Mai 2011 rockt erstmals in Krombach die junge Band Missing Pylon aus Effelder. Von 21- 22 Uhr kann man sie in Krombach live erleben. Ab 22 Uhr spielt dann die bekannte Gruppe Estanas zur Kirmes auf. Beide Bands stehen nicht für „Pausenmusik“, sondern für Musik non Stop! Am Sonntag, direkt nach der heiligen Messe wird mit musikalischem Frühschoppen weitergefeiert. Natürlich kommen auch die Kleinen auf ihre Kosten und zwar ab 16.00 Uhr mit dem Kindertanz der Gruppe Genetics. Am Abend ab 21.00 Uhr dürfen dann wieder die Großen das Tanzbein schwingen.

Am diesem Abend sorgt für gute Laune ebenfalls die Tanzband Genetics.

An allen Tagen ist für das leibliche Wohl gesorgt, unter anderem natürlich mit dem namensgleichen Krombacher Bier, das wie alle Getränke zu einem Preis von je 1 EUR ausgegeben wird.

Parkplätze sind ausreichen vorhanden. Auch wenn sich zu der Zeit ein Teil der Ortsdurchfahrt in Sanierung befindet, wird am Kirmeswochenende jedoch dafür gesorgt, dass der Gemeindesaal aus jeder Richtung erreichbar ist.

Die ganze Gemeinde freut sich auf eine schöne Kirmesfeier. Seid herzlich willkommen!

#### Die Platzmeister



#### Das Kirmesprogramm:

##### Samstag, 21.05.2011

21.00 -  
22.00 Uhr Missing Pylon  
ab 22.00 Uhr Estanas

##### Sonntag, 22.05.2011

21.00 Uhr Genetics

## Aus Vereinen und Verbänden

### **Die Wettkampfgruppe der FFW Martinfeld lädt**

### **recht herzlich ein zum 4. Südeichsfeldpokal**



#### **Samstag, 21. Mai 2011**

14.00 Uhr Eintreffen der Wehren am Feuerwehrhaus Martinfeld zum Wettkampf.  
Nach Ende des Wettkampfes laden wir **ALLE** zum gemütlichen Beisammensein ein.  
**KOMMT!!!**  
Feuert die Gruppen an und lasst euch zum gemütlichen Beisammensein überraschen.  
Wir haben uns etwas einfallen lassen!

#### **Sonntag, 22. Mai 2011**

10.00 Uhr Frührschoppen und Grillen im Feuerwehrhaus Martinfeld.  
Dazu laden wir wieder **ALLE** ein.  
Ganz besonders auch die **FRAUEN!** Denn heute ist für euch kochfreier Sonntag!  
Wir freuen uns auf euren Besuch, an diesen beiden Tagen, in unserem **Neuem Feuerwehrhaus** in Martinfeld!  
**Die Wettkampfgruppe der FFW Martinfeld**

## Familienzentrum Kloster Kerbscher Berg

Kefferhäuser Straße 24, 37351 Dingelstädt  
Anmeldung unter: Tel. 03 60 75/ 69 00 72  
[familienzentrum@kerbscher-berg.de](mailto:familienzentrum@kerbscher-berg.de)  
[www.kerbscher-berg.de](http://www.kerbscher-berg.de)

### Mai

Termin / Kursbeginn	Thema	Referent/in
Sa, 21.05. 09.00 Uhr	Ehevorbereitungseminar	Team
Di, 24.05. 15.30 Uhr	Kreativ mit Schmelzolan (Kinder/ Fam.)	A. Lendeckel
Di, 24.05. 19.30 Uhr	Erneuern und verschönern mit Découpage	A. Lendeckel
Sa, 28.05. 15.00 Uhr	Treffpunkt für Allein Erziehende	S. Stephan
Di, 31.05. 15.30 Uhr	Basteln mit Heu (Kinder/ Fam.)	A. Lendeckel
Di, 31.05. 19.30 Uhr	Schultüten selbst gestalten (Erw.)	A. Lendeckel

### Juni

Termin / Kursbeginn	Thema	Referent/in
Mi, 01.06. 15.00 Uhr	Kindertag mit Volker Rosin - dem König der Kinderdisco	
Do, 09.06. 09.30 Uhr	Ernährungstipps für Säuglinge	S. Mack-Rymatzki
Do, 09.06. 15.30 Uhr	„Geheimnis hinter Klostermauern“ - Für Eltern mit Kindern von 5 - 7 Jahren (2x)	V. Seeland
Mi, 15.06. 17.00 Uhr	Einführung in das Internet (5x)	J. Vockrodt
Di, 21.06. 15.30 Uhr	Kreativ mit Ytong (Kinder/Fam.) 4x	A. Lendeckel
Di, 21.06. 19.30 Uhr	Kreativ mit Ytong (Erw.) 4x	A. Lendeckel
Mi, 22.06. 16.00 Uhr	Backen im Lehmbackofen (Kinder/Fam.)	A. Lendeckel
Fr, 24.06. 20.30 Uhr	Sommerfilmforum - „Vincent will Meer“	
So, 26.06. 10.30 Uhr	Sommerfest mit Familiengottesdienst	

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

#### **Bernterode**

am 02.06.	Margarete Dreiling	zum 79. Geburtstag
am 03.06.	Anna Enders	zum 75. Geburtstag
am 10.06.	Ursula Gremmer	zum 79. Geburtstag
am 13.06.	Adolf Dreiling	zum 90. Geburtstag
am 15.06.	Christian Müller	zum 70. Geburtstag
am 30.06.	Ferdinand Gremmer	zum 77. Geburtstag

#### **Geismar**

am 02.06.	Maria Fabian	zum 73. Geburtstag
am 04.06.	Gerda John	zum 70. Geburtstag
am 05.06.	Egon Laubhold Großtöpfer	zum 73. Geburtstag
am 05.06.	Barbara Gabrielli Döringsdorf	zum 70. Geburtstag
am 06.06.	Ida Kullmann	zum 70. Geburtstag
am 08.06.	Manfred Jakobi	zum 65. Geburtstag

am 11.06.	Maria Pudenz	zum 89. Geburtstag
am 11.06.	Irma Pobering	zum 82. Geburtstag
am 11.06.	Dieter Stude	zum 77. Geburtstag
am 13.06.	Wilhelm Roth	zum 70. Geburtstag
am 18.06.	Christa Müller Großtöpfer	zum 72. Geburtstag

am 23.06.	Hans-Jürgen Genau	zum 65. Geburtstag
am 25.06.	Brigitta Zimmermann	zum 74. Geburtstag
am 25.06.	Ronald Wohlfeld	zum 71. Geburtstag

#### **Kella**

am 06.06.	Emma Fiege	zum 74. Geburtstag
am 07.06.	Rosa Schneider	zum 95. Geburtstag
am 14.06.	Margaretha Benedix	zum 72. Geburtstag
am 15.06.	Agnes Gotthardt	zum 79. Geburtstag
am 19.06.	Alois Feiertag	zum 74. Geburtstag
am 22.06.	Ernst Josef Jost	zum 70. Geburtstag
am 26.06.	Heinrich Schade	zum 73. Geburtstag
am 30.06.	Günther Manegold	zum 72. Geburtstag

**Krombach**

am 03.06. Ingeburg Dölle zum 78. Geburtstag  
 am 11.06. Rita Gaßmann zum 73. Geburtstag  
 am 15.06. Elisabeth Groß zum 90. Geburtstag  
 am 17.06. Gertrud Wand zum 86. Geburtstag

**Pfaffschwende**

am 13.06. Theresia Wenzel zum 81. Geburtstag  
 am 14.06. Maria Döring zum 74. Geburtstag  
 am 24.06. Maria Manegold zum 74. Geburtstag

**Sickerode**

am 27.06. Karl Volkmar zum 85. Geburtstag

**Volkerode**

am 03.06. Maria Hahn zum 65. Geburtstag  
 am 10.06. Karl Gallinger zum 78. Geburtstag  
 am 20.06. Apollonia Brendel zum 81. Geburtstag  
 am 21.06. Maria Anna Gallinger zum 65. Geburtstag  
 am 28.06. Christa Bode zum 65. Geburtstag

**Wiesenfeld**

am 04.06. Irmgard Mock zum 82. Geburtstag

**Schimberg**

am 02.06. Margareta Merker zum 74. Geburtstag  
 Wilbich

am 02.06. Otto Apel zum 65. Geburtstag

am 03.06. Arno Sommerfeld zum 77. Geburtstag

Ershausen

am 04.06. Maria Döring zum 91. Geburtstag

Ershausen

am 08.06. Horst Rodenstock zum 70. Geburtstag

Wilbich

am 09.06. Michael Bosold zum 85. Geburtstag

Ershausen

am 09.06. Erwin Sonntag zum 77. Geburtstag

Martinfeld

am 10.06. Helene Schäfer zum 93. Geburtstag

Rüstungen

am 10.06. Berta Fiedler zum 87. Geburtstag

Martinfeld

am 10.06. Dieter Kellner zum 77. Geburtstag

Ershausen

am 10.06. Rosa Hahn zum 71. Geburtstag

Ershausen

am 11.06. Margareta Leonhardt zum 74. Geburtstag

Ershausen

am 11.06. Werner Weigel zum 74. Geburtstag

Ershausen

am 14.06. Berthold Ibold zum 88. Geburtstag

Martinfeld

am 16.06. Adelheid Rosenstock zum 86. Geburtstag

Martinfeld

am 18.06. Helga Merker zum 72. Geburtstag

Wilbich

am 20.06. Hans Schilke zum 86. Geburtstag

Ershausen

am 20.06. Marianne Neumann zum 74. Geburtstag

Ershausen

am 20.06. Lisette Jakob zum 71. Geburtstag

Martinfeld

am 23.06. Karl Ständer zum 80. Geburtstag

Rüstungen

am 24.06. Ida Frischeimer zum 70. Geburtstag

Ershausen

am 26.06. Reinhold Hübenthal zum 71. Geburtstag

Ershausen

am 27.06. Artur Merker zum 77. Geburtstag

Wilbich

am 28.06. Elsa Göbel zum 79. Geburtstag

Ershausen

am 30.06. Lucia Gellrich zum 82. Geburtstag

Ershausen

*Zur Goldenen Hochzeit*

Nachträglich herzliche Glückwünsche übermittelt die Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“ den Eheleuten

**Ida und Theodor Jakobi, Geismar**  
 die am 27.03.2011 ihr Goldene Ehejubiläum begingen.

*Zur Goldenen Hochzeit*

Nachträglich herzliche Glückwünsche übermittelt die Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“ den Eheleuten

**Irmgard und Bernhard Kirchberg, Geismar**  
 die am 16.04.2011 ihr Goldene Ehejubiläum begingen.

*Zur Goldenen Hochzeit*

Nachträglich herzliche Glückwünsche übermittelt die Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“ den Eheleuten

**Berta und Oskar Rodenstock, Schimberg OT Ershausen**  
 die am 13.05.2011 ihr Goldene Ehejubiläum begingen.

*Zur Goldenen Hochzeit*

Nachträglich herzliche Glückwünsche übermittelt die Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“ den Eheleuten

**Elisabeth und Joseph Herold, Krombach**  
 die am 15.05.2011 ihr Goldene Ehejubiläum begingen.

*Zur Goldenen Hochzeit*

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“ den Eheleuten

**Rita u. Wolfgang Danneberg, Schimberg OT Ershausen**  
 die am 20.05.2011 ihr Goldene Ehejubiläum begehen.

**Kirchliche Nachrichten****Evangelische Kirchengemeinde Großtöpfer,****Gottesdienste in der Kirche „Der gute Hirte“ Großtöpfer**

29.05.2011

10.30 Uhr

Rogate (5. Sonntag nach Ostern)

**02.06.2011**

11.00 Uhr

Christi Himmelfahrt

Wie in den vergangenen Jahren feiern wir gemeinsam mit der hessischen Nachbargemeinde Frieda in Gottes freier Natur mit anschließendem gemütlichen Beisammensein am Grill. Es musizieren der Posaunenchor Großtöpfer und Männergesangsverein Frieda/Grebendorf.





Treff zur gemeinsamen Wanderung: 10.00 Uhr  
Kirche „Der gute Hirte“ Großtöpfer  
Bei Regen findet der Gottesdienst um 11.00 Uhr  
in der Kirche in Großtöpfer statt.

**12.06.2011**

10.30 Uhr Pfingstsonntag  
mit Heiligem Abendmahl

**17.06.2011 Freitag in Großtöpfer**

19.30 Uhr Konzert  
„Geistliche Chormusik aus vier Jahrhunderten“  
mit dem „Chemnitzer Vocalensemble“  
unter Leitung von KMD i.R. Günther Schmidt  
Es werden Werke a capella von Schütz, Schein,  
Buxtehude, Bach, Mendelssohn-Bartholdy, Mar-  
tin, Distler, Mauersberger u.a. erklingen, dazwi-  
schen auch Musikstücke auf der restaurierten Or-  
gel.  
In der Pause und im Anschluss besteht die Mög-  
lichkeit bei Imbiss und Getränken mit den Künst-  
lern ins Gespräch zu kommen.  
Der Eintritt ist frei.  
Wir erbitten am Ausgang eine Spende für die Ar-  
beit des Chores und für die Umgestaltung der Kir-  
che „Der gute Hirte“ Großtöpfer zur Radwegekir-  
che.

**18.06.2011 - Samstag - Hülfsberg**

19.00 Uhr Ökumenischer Pilgertag mit Taufgedächtnisgot-  
tesdienst

Ablauf

18.45 -

19.00 Uhr Begrüßung durch die Patres vom Berg

19.00 -

20.00 Uhr Ökumenischer Taufgedächtnisgottesdienst  
Musikalische Gestaltung mit den Posaunenchö-  
ren der Region

20.30 -

21.00 Uhr Lichterprozession mit Segen und Sendung  
Um 17.00 Uhr beginnt die Kreuzwegprozession  
auf den Berg ab Geismar (Kreuzweg)  
Wer nicht so gut zu Fuß ist, kann mit Fahrdienst  
hinaufgefahren werden.

**24.06.2011 - Freitag****7. Bandfestival „Rock im Zelt“ in Großtöpfer**

Ab 18.30 Uhr im Festzelt Großtöpfer wird es wieder Live-Musik  
von 10 Schüler- und Amateurbands aus dem Eichsfeld und Um-  
gebung geben. Mit dabei sind: Erstausgabe aus Ershausen,  
ZandoraZ aus Kleinbartloff, After Silence aus Großtöpfer, Sen-  
seless aus Kalteneber/Uder, Kurzschluss aus Effelder, Dogs not  
allowed, Valerie's Frenzie aus Eschwege, Topo Nero aus Ober-  
dorla, Ultima aus Diedorf, Fullstepdown aus Dingelstädt  
Der Eintritt kostet 1,00 Euro für Jugendliche und 2,00 EUR für  
Erwachsene und ist damit auch besonders für jüngere Fans ge-  
eignet, „ihre“ und andere Schulbands zu erleben.

**25.06.2011, Samstag**

20.00 Uhr im Festzelt Tanz mit „Blue Birds“ aus Dingelstädt

**26.06.2011, Sonntag**

09.30 Uhr Katholische Messe und evangelischer Festgottes-  
dienst mit Heiligem Abendmahl  
anschl. gemeinsamer Festzug zum Friedhof und Gedächtnis der Verstorbenen und Gefallenen  
11.00 Uhr musikalischer Frühschoppen im Zelt mit den  
„Friedatalern“  
15.00 Uhr Nachmittagsprogramm mit Kinderprogramm und  
Tombola  
Musikalischer Ausklang mit Marcel  
Für Getränke und Mittagessen ist gesorgt.  
Nachmittags Kaffee und Kuchenbüfett

**Wir laden ein zu unseren Gemeindeveranstaltungen!****Frauenkreis Eigenrieden zu Besuch beim Frauenkreis Großtöpfer**

am Mittwoch, dem 08.06.2011, um 15.00 Uhr im Pfarrhaus  
Großtöpfer.

**Gemeindekirchenräte Großtöpfer + Eigenrieden**

am Donnerstag, dem 09.06.2011, in gemütlicher Runde ab  
19.30 Uhr im Pfarrgarten/ -haus Großtöpfer

**Ökumenischer Bibelabend: 14.06.2011**

Jeder zweite Dienstag im Monat um 20.00 Uhr im Konrad-Mar-  
tin-Haus, Geismar

**Ökumenisches Friedensgebet**

Immer montags um 19.00 Uhr:

Mai: Pfarrkirche St. Philippus und St. Jakobus, Ershausen

Juni: Pfarrkirche St. Ursula, Geismar

**STRASSEN- + HAUSSAMMLUNG**

Vom 27.05 - 05.06.2011 wird für die kirchliche „Arbeit mit Kin-  
dern und Jugendlichen“ gesammelt.

Bitte achten Sie auf die Büchsen, die wir auch wieder in Ge-  
schäften aufstellen wollen. Mit jeder Münze ist diesem wichtigen  
Arbeitszweig unserer Verkündigung geholfen. Danke!

**Gemeindebeitrag - Kirchgeld**

Wir erbitten auch in diesem Jahr wieder das Kirchgeld. Es wird  
Ihnen wieder ein Gemeindebrief zugestellt. Diese sind auch zur  
Information über die Kirchengemeinde gedacht. Ihre Kirchengeme-  
inde ist auf die Unterstützung aller Gemeindeglieder ange-  
wiesen. Vielen Dank!

**Jubelkonfirmation**

In diesem Jahr möchten wir wieder zur Silbernen Konfirmation  
der Konfirmationsjahrgänge 1984, 1985 und 1986 am Sonntag,  
dem 18.09.2011, 10.30 Uhr in die Kirche „Der gute Hirte“ Groß-  
töpfer einladen!

Auch wer in diesen Jahren außerhalb unserer Gemeinde konfir-  
miert wurde, ist herzlich zu diesem Fest eingeladen: Bitte mel-  
den Sie sich im Pfarramt!

Wohnung im Pfarrhaus Eigenrieden zu vermieten: 2 Zimmer,  
Küche, Dusche, Diele: 50,9 qm, inkl. Garage + Stellplatz Au-  
to, Mitnutzung Garten. Monatliche Miete 188,06 EUR und  
Betriebskostenabschlag 100,00 EUR. Infos Herr Liebaug,  
Tel: 036026-90619.

**Der Gott der Hoffnung aber erfülle euch mit aller Freude  
und Frieden im Glauben, dass ihr immer reicher werdet an  
Hoffnung durch die Kraft des Heiligen Geistes. (Rö 15,13)**

**Mit dem Monatsspruch für Mai grüße ich Sie herzlich!**

**Ihr Pfr. Brehm**

Paradiesweg 2, 37308 Großtöpfer,

Tel. 036082 - 81780, Fax: 036082 - 40303

mail: johannesbrehm@online.de

www.kirchenkreis-muehlhausen.de

**MITFAHRMÖGLICHKEIT über Gärtnerei Müller, Telefon  
036082/48330**

Bitte rufen Sie am Vortag an, wenn Sie zum Gottesdienst  
kommen möchten!

## Sonstiges

### Ausländerbeauftragte des Freistaates Thüringen und Professor Cen - Chu Shen aus Taiwan zu Gast am Gymnasium „St. Josef“ in Dingelstädt

Mit Schülern der Klassenstufe 10 sprach Frau Petra Heß, die Ausländerbeauftragte des Landes Thüringen, über ihre Tätigkeit. In lockerer Atmosphäre berichtete Frau Heß, die seit der friedlichen Revolution in den verschiedenen Bereichen der Politik tätig war, über die Aufgaben einer Ausländerbeauftragten, beantwortete Fragen zum Thema Asylbewerber, Flüchtlinge und Aussiedler. Ihren interessanten Vortrag beendete sie mit einem Goethe-Zitat: „Ein Land, das die Fremden nicht beschützt, geht bald unter“.

Auf Einladung der Interdisziplinären Eichsfeldfreunde war Professor Shen aus Berlin angereist. Er informierte über Taiwan im Allgemeinen und das Bildungswesen im Besonderen. Die Hauptstadt Taipeh hat eine deutsche Schule und unterhält Partnerschaften zu verschiedenen Hochschulen und Universitäten in Deutschland. Der politische Status der Insel wird kontrovers diskutiert. Die Volksrepublik China sieht in der Republik China auf Taiwan eine abtrünnige Provinz.

**G. Funke**



### „Alles hat seine Zeit - Tanzseminar zum Buch Kohelet“

Herzlich laden wir Sie zu diesem besonderen Tanzseminar über die Zeit mit Luise und Günther Schmidt aus Kirchdorf in Bayern ein, das vom 27. bis 29. Mai 2011 im Marcel-Callo-Haus in Heiligenstadt stattfindet. Zu den Gegensatzpaaren aus dem biblischen Buch Kohelet Zeit zum Gebären - Zeit zum Sterben, Zeit zum Pflanzen - Zeit zum Ernten, Zeit zum Weinen - Zeit zum Lachen, Zeit zum Suchen - Zeit zum Loslassen, Zeit zum Klagen - Zeit zum Tanzen sind Tänze entstanden, die uns die Weis-

heit dieses alten Textes erschließen wollen. Die leicht zu erlernenden Kreistänze tanzen wir u.a. zu klassischer Musik und zu Musik mit religiösem Hintergrund. Besonderen Raum nehmen traditionelle Tänze aus unterschiedlichen Ländern und Kulturen ein. Tanzvorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Melden Sie sich bitte rasch im Referat Erwachsenenseelsorge des Marcel-Callo-Hauses an unter der Kursnummer MCH 1105272: [erwachsenenseelsorge@mch-heiligenstadt.de](mailto:erwachsenenseelsorge@mch-heiligenstadt.de) bzw. 03606/667409.

### Feuer und Sturm - Pfingsten in Familie

Herzlich sind alle ins Marcel-Callo-Haus in Heiligenstadt eingeladen, die das Pfingstfest einmal auf besondere Weise feiern möchten, Junge und Ältere, Familien und Alleinstehende. Dem kraftvollen Wirken von Gottes Geist auf der Spur, wollen wir Gemeinschaft erfahren, Natur erleben, Abenteuer bestehen und Gottesdienst feiern. Der Kurs beginnt am Freitag, 10. Juni um 18.00 Uhr und endet am Pfingstmontag nach dem Frühstück.

Fragen und Anmeldungen richten Sie bitte an das Referat Erwachsenenseelsorge des Marcel-Callo-Hauses an unter der Kursnummer MCH 1106104: [erwachsenenseelsorge@mch-heiligenstadt.de](mailto:erwachsenenseelsorge@mch-heiligenstadt.de) bzw. 03606/667409.

### „Yoga in Familie“ - Den Körper erspüren - die Seele entspannen

Unter dem Begriff Yoga sammeln sich inzwischen ganz unterschiedliche Formen, dem eigenen Körper auf die Spur zu kommen und Gutes zu tun. Schon die heilige Theresa von Avila hat gesagt: Tu deinem Leib Gutes, damit die Seele Lust hat, darin zu wohnen. In der Familie wollen wir Erfahrungen damit sammeln und sie zwischen Klein und Groß austauschen. Herzlich sind Sie dazu eingeladen vom 24. bis 26. Juni 2011 ins Marcel-Callo-Haus Heiligenstadt. Fragen und Anmeldungen richten Sie bitte an das Referat Erwachsenenseelsorge des Marcel-Callo-Hauses an unter der Kursnummer MCH 1106243: [erwachsenenseelsorge@mch-heiligenstadt.de](mailto:erwachsenenseelsorge@mch-heiligenstadt.de) bzw. 03606/667409.

### Ferienfreizeit (RKW) für behinderte und nicht behinderte Kinder

Sommerferien und Religiöse Kinderwochen gehören zusammen, auch für Kinder, die nicht in allem mit anderen mithalten können. In der Zeit vom 11. bis 15. Juni findet unsere RKW für alle unter dem Thema „Raupe im Paradies - Wunderbare Verwandlungen“ im Marcel-Callo-Haus in Heiligenstadt statt. Wir wollen einander kennen lernen und uns gegenseitig bestärken, im Miteinander Spaß haben und Freude an Gottes Wundern in unserer Welt erleben. Eingeladen sind behinderte und nicht behinderte Kinder, die sich das RKW-Thema des Jahres 2011 gemeinsam erschließen möchten. Für die Kosten von Betreuungsleistungen (Pflegestufe 0-3) ist eine Finanzierung über die Pflegekasse möglich.

**Fragen und Anmeldungen richten Sie bitte an das Referat Kinderseelsorge des Marcel-Callo-Hauses an unter der Kursnummer MCH 1107111: [kinderseelsorge@mch-heiligenstadt.de](mailto:kinderseelsorge@mch-heiligenstadt.de) bzw. 03606/667408.**

### Naturparkfest in Fürstentagen am 22. Mai 2011

**Fürstentagen.** Ein besonderer Höhepunkt im Naturparkjahr 2011 stellt das Naturparkfest in Fürstentagen am 22. Mai zum Europäischen Tag der Parke dar. Zu diesem Anlass wird der neue Servicepunkt eingeweiht, der künftig als Empfangsgebäude, Imbiss und Naturparkshop genutzt werden soll. Außerdem steht eine geführte Wanderung von Heiligenstadt zum Naturparkzentrum Fürstentagen auf dem Naturparkweg „Leine-Werra“ auf dem Programm. Auf der Strecke, die durch den Heiligenstädter Stadtwald führt, wird die Vielfalt im Wald besprochen. So stellt die Wanderung einen Beitrag zum bundesweiten Wandertag im internationalen Jahr des Waldes dar.

Im Naturparkzentrum wird es eine musikalische Unterhaltung der Wander- und Naturparkfreunde geben, sowie eine Ausstellung zur Verarbeitung rotkerniger Buche und einen Naturparkmarkt. Der Eintritt ist frei!

Wenn Sie sich noch genauer informieren wollen, finden Sie auf der Internetseite des Naturparks Eichsfeld-Hainich-Werratal ([www.naturpark-ehw.de](http://www.naturpark-ehw.de)) detaillierte Angaben zu Veranstaltungen, Öffnungszeiten und Ausflugszielen in der Region.

#### Uwe Müller

Naturparkverwaltung  
Dorfstraße 40  
37318 Fürstenhagen  
Tel: 036083/46646  
Fax: 036083/46641  
Mail: [uwe.mueller@br-np.thueringen.de](mailto:uwe.mueller@br-np.thueringen.de)



**OLDTIMER TREFFEN  
SCHIERSCHWENDE**

- Am 29. Mai 2011
- Schierschwende  
auf der Guten Hoffnung
- Beginn 10 Uhr/ Eintritt FREI

Zu sehen gibt es:

- Traktoren / Lkw und Nkw
- Motorräder / Zweiräder
- Autos
- und vieles mehr...

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.  
Wer mit Oldtimer kommt eine Wertmarke FREI

Bei Fragen 0171/ 522 0091

## Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal

### Veranstaltungskalender 2011

#### Mai

##### 21 | Sa Unterwegs auf alten Postwegen

Lernen Sie mit Martin Schmidt alte Postwege im Heiligenstädter Stadtwald kennen und wandern Sie zur Maienwand und zur Elisabethkapelle. 14.00 Uhr, „SIM“ Parkplatz Heiligenstadt Richtung Uder, 6-8 km, 2,5 h, Erw. 2 EUR, Kind 1 EUR, Infos: Tel. 03606/604854

##### 21 | Sa Exkursion zum Frauenschuhvorkommen im Wilhelmswald

Mit Alexander Baum wandern Sie durch die sagenumwobene Hollau zum ehem. Kloster Anrode (Besichtigung) und weiter zum Wilhelmswald. Einkehr möglich! 9.30 Uhr, ehem. Bahnhof in Küllstedt, 12,5 km, 5 h, pro Pers. 2 EUR, Anmeldung: Tel. 036075/54532

##### 21 | Sa Der „Wisch“ und seine zahlreichen Orchideen

Entdecken Sie mit Klaus Lange auf dem Weg zum Wisch verschiedene Orchideenarten und Zeigerpflanzen und genießen Sie einen herrlichen Blick über das Werratal bis zum Thüringer Wald. 10.00 Uhr, Parkplatz Schützenhaus am Ortseingang Creuzburg Richtung Mihla, 6 km, 3 h, Erw. 2 EUR, Kind 1 EUR, Infos ab 18.00 Uhr: Tel. 036924/30460

##### 22 | So Naturparkfest in Fürstenhagen

Erlebniswanderung auf dem Naturparkweg „Leine-Werra“ von Heiligenstadt zum Naturparkzentrum Fürstenhagen mit Anbindung des Eichsfelder WanderBus, buntes Unterhaltungsprogramm mit Speis und Trank. Infos: Tel. 036083/46646

##### 26 | Do Amphibienkonzert in der Werraau

Gehen Sie mit Dieter Mey auf Entdeckungstour und lauschen Sie den Gesängen von Teichfrosch, Laubfrosch und Co. 20.30 Uhr, Restaurant & Cafe Wilhelmglücksbrunn bei Creuzburg, 2 h, Anmeldung: Tel. 036083/46646

##### 28 | Sa Orchideenwanderung im Werratal

Entdecken Sie mit Herta Göllitz Orchideen und andere Pflanzen auf einer Rundwanderung mit herrlichen Aussichten über die Ebenauer Köpfe und den Wisch. 10.00 Uhr, Parkplatz Schützenhaus am Ortseingang Creuzburg Richtung Mihla, 5 km, 3 h, Erw. 2 EUR, Kind 1 EUR, Infos: Tel. 036926/82308

##### 29 | So Orchideen im Werratal

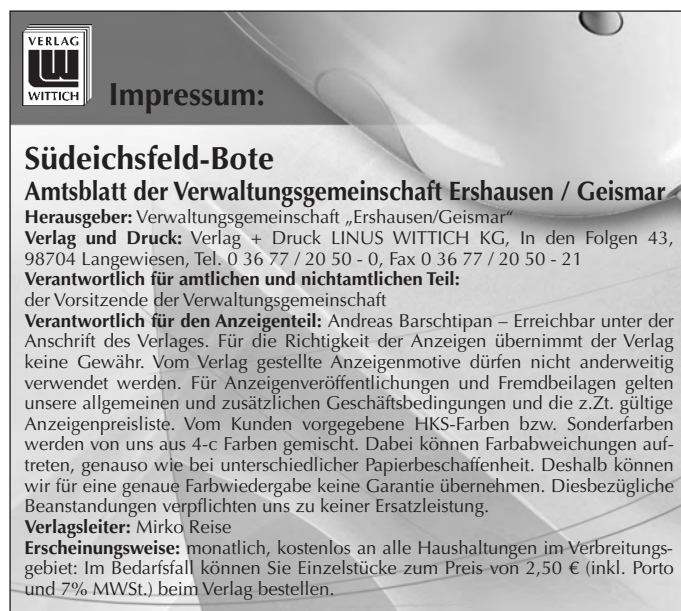
Erlebniswanderung mit Falk Hunstock. 10.00 Uhr, „Veronikas Pension“ in Falken, 3-4 h, Erw. 2 EUR, Kind 1 EUR, Infos: Tel. 036923/80356

##### 29 | So Orchideen und Türkenbund in der Hessischen Schweiz

Naturkundliche Wanderung mit Bernd Hiddemann auf die Gobot und zum „Grünen Band“, entlang der hessisch-thüringischen Grenze mit weiten Ausblicken. Fernglas nicht vergessen! Hitzelrode, Wanderparkplatz am Dorfgemeinschaftshaus, 11.00 Uhr, 8-10 km, 4 h, Preis: 5 EUR, Anmeldung beim Naturpark Meißner-Kaufunger Wald erforderlich: Tel. 05651/952125

##### 29 | So Radwanderung von der Quelle der Leine zur Werra

Von Leinefelde radeln Sie mit Berni Mergel und Stefan Sander über Heiligenstadt und weitere Stationen nach Lindewerra. In jedem Ort und an besonderen Stellen erhalten Sie interessante Informationen über Geschichte, Fauna und Flora, Architektur und Religion. Einkehr möglich. ca. 45 km, 4 h, Anmeldung: Tel. 036083/46647 oder Flyer „WanderBus Saison 2011“



**VERLAG  
WITTICH**

**Impressum:**

**Südeichsfeld-Bote**  
**Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Ershausen / Geismar**

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft „Ershausen/Geismar“  
**Verlag und Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
der Vorsitzende der Verwaltungsgemeinschaft

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Andreas Barschtipan – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise  
**Erscheinungsweise:** monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.